

## ■ Global Rate of Exchange (ROE) Rule

February 17, 2010

Dear Customer,

with effect from **April 01, 2010** Hapag-Lloyd will standardize the Rate of Exchange (ROE) determination applied for the invoicing process.

The following criteria are relevant for the ROE determination :

- ROE application date for **Prepaid (Export) invoicing**  
7 days before departure date at port of loading of the first vessel
- ROE application date for **Collect (Import) invoicing**  
7 days before arrival date at port of discharge of the last vessel
- Main line vessel and feeder vessel

The first / last vessel is considered, this includes feeder vessel

- Saturday, Sunday and Public Holidays

If the ROE date calculation results in a Saturday, Sunday or Public Holiday the first available business day before the event will be taken.

- Selling rate

Direct conversion with the local selling rate

- Are schedule delays considered?

The ROE date may be adjusted until 8 days before vessel departure / 8 days before vessel arrival respectively. From day 7 onwards the ROE date is fixed and will not change.

With this standardized approach to ROE application, Hapag-Lloyd will provide a more transparent, simpler and consistent rule.

For any further information, please contact your local Hapag-Lloyd sales office.

Kind regards,

Hapag-Lloyd AG

## ■ 統一換算レートルール

February 23, 2010

<輸出入ご担当者 各位>

平素は格別のご高配賜り、厚く御礼申し上げます。  
さて、弊社では、**2010年4月1日**より換算レート適用日を全世界的に下記通り統一することと決定致しましたので、ご連絡いたします。

- 輸出( Prepaid ) 換算適用日

第一母船積港出港日の7日前

- 輸入( Collect ) 換算適用日

最終母船揚港入港日の7日前

- 母船とフィーダー船

輸出入それぞれ第一母船/最終母船を対象とします。

- 土曜日、日曜日及び祝日の扱い

換算適用日が土曜日、日曜日及び祝日に該当する場合は前日の営業日の換算を適用します。

- 適用レート

適用日のTTS とします。

- スケジュール変更の場合は？

換算適用日はそれぞれ第一母船出港の8日前 / 最終母船入港の8日前まで変更されます。

この度の統一換算日の標準化により、ハパックロイドではより簡潔でわかりやすい統一されたルールをとることとなります。

上記に関するお問い合わせがございましたら、各営業担当、もしくはカスタマーサービスまでお問い合わせ下さい。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.  
As agent of Hapag-Lloyd AG